

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

17 SEPTEMBER 1971.

Voorstel van wet tot uitbreiding van de voordelen van de wet van 5 juli 1971 tot de zeelieden die tijdens de oorlog 1914-1918 aanwezig waren bij de handels- en de staatsvloot.

TOELICHTING

Bij de wet van 5 juli 1971 wordt een rente toegekend aan de zeevissers die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij hebben beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en vanuit Britse havens tijdens de oorlog 1940-1945.

Het lijkt ons billijk die maatregel uit te breiden tot de zeelieden die in het bezit zijn van ere-frontstrepen wegens hun aanwezigheid in oorlogsomstandigheden bij de handelsvloot en de staatsvloot.

Die personen hebben immers ook onmiskenbare diensten bewezen aan het land, zodat zij aanspraak mogen maken op een zekere vergoeding voor de risico's waaraan zij waren blootgesteld.

Wat de voorwaarden tot toekenning van die rente betreft, verwijzen wij naar de bij de wet van 5 juli 1971 bepaalde regeling.

K. POMA.

*
**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1.

De zeelieden, die in het bezit zijn van ere-frontstrepen wegens hun aanwezigheid bij de Belgische handels- en

R. A 8777

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

17 SEPTEMBRE 1971.

Proposition de loi étendant les avantages de la loi du 5 juillet 1971 aux marins présents pendant la guerre de 1914-1918 dans la marine marchande et la marine de l'Etat.

DEVELOPPEMENTS

La loi du 5 juillet 1971 accorde une rente aux marins pêcheurs ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945.

Il nous semble équitable d'étendre le bénéfice de cette mesure aux marins détenteurs de chevrons de front à titre honorifique qui leur ont été accordés en raison de leur présence, en temps de guerre, dans la marine marchande et la marine de l'Etat.

Ces personnes ont rendu d'indéniables services au pays, de sorte qu'elles peuvent prétendre à une certaine indemnité pour les risques auxquels elles ont été exposées.

En ce qui concerne les conditions d'octroi de cette rente, nous nous référons aux dispositions prévues par la loi du 5 juillet 1971.

*
**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}.

Les marins détenteurs de chevrons de front à titre honorifique qui leur ont été accordés en raison de leur présence

R. A 8777

staatsvloot tijdens de oorlog 1914-1918, kunnen aanspraak maken op de voordelen van de wet van 5 juli 1971 tot toekenning van een rente aan de zeevissers die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij hebben beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en vanuit Britse havens tijdens de oorlog 1940-1945.

ART. 2.

De voorwaarden waaronder de rente wordt verleend en de daartoe te volgen procedure zijn dezelfde als die van de bij artikel 1 bedoelde wet van 5 juli 1971.

K. POMA.

dans la marine de l'Etat et la marine marchande belges pendant la guerre 1914-1918 peuvent prétendre au bénéfice de la loi du 5 juillet 1971 accordant une rente aux marins pêcheurs ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945.

ART. 2.

Les conditions d'octroi de la rente et la procédure à suivre à cet effet sont les mêmes que celles prévues à l'article 1^{er} de la loi du 5 juillet 1971.